

**SG マーク認証をとるためには**  
**Guidance for SG Mark Certification**

**1. 認証をとるには二つの方法があります**

**Two Options**

SG マークを製品に表示する（認証を取得する）ためには、「工場等登録・型式確認方式」と「ロット認証方式」の2通りがあります(品目によって工場等登録のみのものがあります)。There are two options to obtain SG Mark Certification. One is “Registration of a Factory or a Plant and Certification of Model Product” and another is “Certification of Products by “Lot.” (Only the former option is available for some products.)

「工場等登録・型式確認方式」は、工場等登録のための審査と製造された製品が SG 基準に適合していることを確認するための型式確認検査が必要となります。一般的に認証対象製品を長期的・継続的に製造する場合に適しています。

“Registration of a Factory or a Plant and Certification of Model Product” consists of “Inspection of a Factory or a Plant” and “Certification of Model Product.” In general, this option is suitable if the applicant plans to continuously produce the products subject for certification for a long period of time.

「ロット認証方式」は、一定数の製品のまとまり（ロット）ごとに抜取検査により SG 基準適合性を確認して認証を取得するものです。製造業者だけでなく、貿易業者、流通業者等でも認証を取得することができます。一般的に認証対象製品を短期的・断続的に製造・供給する場合に適しています。

“Certification of Products by “Lot”” is to certificate a specific number of products in a “Lot” by testing samples extracted from the “Lot.” Not only manufacturers of products, but also traders and retailers can apply for certification. In general, this option is suitable if the applicant manufactures or supply the products subject for certification intermittently for a short period of time.

詳細は品目ごとの「認証の詳細」をご覧ください。

Please refer to the “Details of Certification” for specific product.

**2. 工場等登録・型式確認方式により SG マークを表示する**

To Display SG Mark by “Registration of a Factory or a Plant and Certification of Model Product.”

「工場等登録・型式確認方式」とは、初めに、SG 基準適合品を安定的に製造できると技術的に認められる工場あるいは事業所（工場等）を登録し、次いで、そこで製造された製品が実際に SG 基準に適合することを確認（型式確認）することで、そこで製造される製品に SG マークを表示することを認めるものです。製品に SG マークを表示する際は、「SG マーク表示数量申請」を行っていただきます。

This option starts with “Registration of a Factory or a Plant.” A factory or a plant can be registered if it is technically recognized to be able to stably manufacture products conforming the applicable SG standard. Then “Certification of Model Product” is granted if the products manufactured in the factory or the plant is actually confirmed to conform to the applicable standard by testing the samples. Those who have received “Certification of Model Product” can display SG Marks on the certified products by applying to CPSA for approval of the displays with commissions (Application for the Numbers of Displaying SG Marks).

**(1) 工場等を登録する**

**To Register a Factory or a Plant**

「工場等登録・型式確認方式」は、初めに、「工場等登録」を行います。製品を製造する工場等が SG 基準適合品を安定的に製造・検査するのに適切な設備機器と品質管理体制を整えることが登録の条件となります。設備機器の審査は、表示しようとする製品に関する「SG 基準」と同製品に関する「認証条件の詳細」に基づいて、SG マーク表示対象製品の製造と検査に必要な設備・機器が備わっているかを確認します。品質管理体制の審査は、「工場調査票」に基づき品質管理のための社内規格、体制、記録等が適切に整備されているかを確認します。また、SG マーク表示を適切に管理できることも確認します。

The option of “Registration of a Factory or a Plant and Certification of Model Product” starts from the registration of a factory or a plant. A condition is that the factory or the plant has necessary facilities and equipment for manufacturing and testing the products for certification. Inspection checks if the facilities and equipment are appropriately installed and equipped to meet the requirements of the applicable SG Standard and the “Details of Certification.” Another condition is that adequate quality control system exists in accordance with the “Questionnaire of a Factory or a Plant” with relevant company standards and system for quality control, the records of the products, and ability of managing displays of SG Marks.

実際の審査では、これらについての情報を先に提出いただいて確認を行った上で、工場の立入審査を行います。工場審査は、①工場の品質管理責任者等、説明ができる者が終日居り、②申請があった認証対象製品の製造（試作を含む）を行っており、③社内で認証対象製品の検査が実施できるという、3条件を満たす連続する最低2日間が必要です。審査は、協会の職員、あるいは、協会が委託した検査機関の調査員が行います。

After examining the documents regarding the aforementioned requirements, CPSA visits the factory or the plant for inspection. It is required that there are minimum two consecutive days when ① there should be an individual, responsible for quality control for example, who can explain to the inspector during the visit, ② the factory or the plant is manufacturing the products for certification on the day of visit, and ③ testing of the products to be certified can be conducted in the factory or the plant. The inspection is conducted by an official of CPSA or the entrusted testing body.

工場審査終了後、再確認や改善等を指示する場合があります。再確認事項については審査終了後1年以内に再審査を受ける必要があります。指示事項については審査終了後1年以内に改善報告を提出いただきます。いただかなければ審査不合格となります。

There may be cases that the inspector requests the applicant to receive reconfirmation and/or address the issues. When reconfirmation is requested, another inspection must be conducted within a year after the inspection. When addressing the issues is requested, reports on the improvements should be filed to CPSA within a year after the inspection. If the applicant cannot meet the deadline, the application is failed.

工場審査の結果、あるいは再確認の再審査や指示事項についての改善報告により、問題が認められなければその工場等を「登録」します。登録の有効期間は6年です。

When no problems are found in the inspection, or the problems are confirmed to have been solved by the additional inspection or the reports on the improvements, the factory or the plant is “registered.” The registration of a factory or a plant is effective for six years.

他の認証対象品目で既に登録済みである場合や、同一事業者の他工場で既に登録済みである場合などは、合理的に判断して審査内容の一部または全部を省略する場合があります。

With rational judgement, part or all items of inspection may be curtailed when the applicant has received registration regarding other products or on other factory or plant.

## (2) 型式確認を取得する

To Receive Confirmation on Model Product

型式確認とは、登録工場等が該当する製品に関する SG 基準・検査マニュアル、認証条件の詳細の定める検査方法に従い製品が SG 基準に適合していることを確認していることを、検査機関による製品試験データと社内で行う製品試験データを比較することにより確認するものです。型式確認がとれば、後述の「SG マーク表示数量申請」を行うことにより製造する製品に SG マークを表示することができるようになります。「型式確認」を申請するには、SG マーク表示をしようとする製品を作る工場等がその製品に関して上述の登録を受けていることが条件となります。型式確認が有効であっても工場等登録が失効している場合、SG マーク表示はできません。

“Certification of Model Product” is granted when the products of the applicant manufactured in a registered factory or a plant are confirmed conforming to the applicable SG Standard according to the Standard, the Manual for Testing and the Details of Certification, by comparing the testing data of the products conducted by a testing body and that by the applicant. When “Certification of Model Product” is granted, the applicant can display SG Marks on the certified products by “Application for the Number of Displaying SG Marks” as explained below. A condition for application for “Certification of Model Product” is that the factory or the plant in which the products subject for certification are manufactured is registered. Both the “Certification of Model Product” and “Registration of a Factory or a Plant” need to be effective to display SG Marks.

型式確認試験で不適合があった場合には、6ヶ月間を超えない範囲で2回まで再試験を行うことが可能です。その場合、事前に改良箇所・方法についての報告をいただきます。不適合の内容及び改良方法によって製品品質に影響を及ぼさないと認められる場合は、試験項目を限定することがあります。

When an applicant fails to receive “Certification of Model Product” in the first testing, the applicant can take additional testing as many as two times within the period of six months. In such a case, the applicant should report to CPSA about the improvements in advance. In case the improvements are not considered to affect the quality of the products, part of testing items may be curtailed.

検査機関から協会に提出された試験成績書と型式確認申請時に添付された社内検査成績書を比較し、問題となる差異がないときは「型式確認」が認められたことを通知します。CPSA grants “Certification of Model Product” and notifies the result to the applicant when no significant difference is identified between the testing data of the products reported from the testing body and that presented by the applicant at the time of application for certification.

型式確認は品目毎に定める有効期限があります。型式確認は、有効期限の2～6ヶ月前に協会から電子メールにて型式確認更新の案内をお送りします。対象となる製品に継続して SG マークを表示したい場合は、遅くとも有効期限終了の2ヶ月前までに型式確認更新手続きを行ってください。また、同型式区分内に新たに銘柄、モデル、型番、名称を追加しようとする場合は、当該製品に SG マークを表示しようとする前に「区分内追加」登録を行っていただきます。

The effective period of “Certification of Model Product” is set for specific product. CPSA sends an email of notification to the certification holder two to six months before expiration of the certification.

### (3) SG マーク表示数量申請（従来の表示交付）を行う “Application for the Number of Displaying SG Marks”

SG マーク表示数量申請とは、型式確認を取得している製造業者が、製品に SG マークを表示するために、SG マーク使用数量に応じた料金を支払い、協会に SG マークの発行を求めるものです。製品の形状からラベル貼付が難しく印刷、刻印などの表示が認められているものについては、その許可（自社表示）を申請していただきます。料金の支払いが確認できれ

ば協会から SG ラベルを発送し、あるいは、自社表示を認めます。いずれの場合も、社内で適切に SG マークの管理をすることが条件となります。

“Application for the Number of SG Marks” is the action by a manufacturer holding certification to apply to CPSA for supply of necessary number of SG Mark labels or permission to display SG Marks by printing or engraving, paying commission corresponding to the number of the Marks to be displayed. When the certification holder wishes to print or engrave SG Marks the holder must receive permission of CPSA in advance. It is required that the SG Marks are appropriately managed by the certification holder.

#### (4) 登録工場等の確認審査と更新審査

##### “Inspection for Confirmation and Inspection for Renewal of Registration”

工場等登録後、3年目に SG 基準に適合した製品を安定的に製造し SG マーク表示を適切におこなっていることを確認するための確認審査を受けていただきます。6年を過ぎても工場等登録を継続したい場合は登録更新のための審査を受けていただきます。いずれの審査も、事業者の負担を減らすために、個別事例ごとに合理的な判断に基づいて審査内容が簡素化される場合があります。審査の結果、適切であると認められる場合には登録を更新し引き続き SG マークの表示が可能です。不適切な事項が認められる場合には改善していただきますが、状況によっては SG マーク使用の停止、SG マーク表示品の出荷停止などの対応が求められます。

“Inspection for Confirmation” is conducted after three years from the registration of a factory or a plant to confirm that the factory or the plant maintains ability to stably manufacture certified products conforming to the applicable SG Standard and to appropriately display SG Marks on the certified products. When the certification holder wishes to retain registration six years after it received registration of a factory or a plant, the certification holder needs to receive “Inspection for Renewal of Registration.” Both inspections are conducted in a way to minimize the burden to the certification holder by curtailing part of items for inspection based on rational consideration case by case. When no problems are found in the “Inspection for Renewal of Registration”, the certification holder receives renewal of registration and can continue using the applicable SG Marks.

#### (5) 臨時の確認審査

##### Ad-hoc Inspection for Confirmation

SG 基準の改正により従来の設備機器や品管体制では十分な対応ができない可能性が生じた場合、あるいは、製品のなかに SG 基準不適合品が一定数発生している懸念が生じた場合は、臨時の確認審査を行う場合があります。審査の結果、適切であると認められる場合には引き続き SG マークの表示が可能です。不適切な事項が認められる場合には改善していただきますが、状況によっては SG マーク使用の停止、SG マーク表示品の出荷停止などの対応が求められます。

When the facilities and equipment, or the quality control system may become no longer adequate due to the revision of the applicable SG Standard, or certain volume of products are considered not conforming to the applicable SG Standard, an ad-hoc Inspection for Confirmation may be conducted. If no problems are found in the inspection, the certification holder can continue using SG Marks. When problems are found, improvements are requested. Depending on the situation, suspension of the use of SG Marks and/or shipment of the products displayed SG Marks may be requested.

#### (6) 住所表記、会社名変更、工場等の移転、事業の譲渡・譲受、事業の休止等の扱い

Notification of the Change of the Notation of the Address, the Names of the Company, the Location of the Factory or the Plant, Succession and/or Acquisition of the Business, Suspension of the Business, etc.

工場等の住所表記変更、会社名の変更、本社代表者氏名の変更など、製品の生産・品質には特段の変化を生じないと考えられる変更事項については「工場等登録事項変更届出」を提出していただきます。なお、工場の移転や品質管理に関する体制の変更など製品の生産・品質に影響を及ぼす可能性がある場合は届出をしていただいた上で臨時の確認審査の対象となります。

Notification should be made to CPSA when the notation of address, the names of the company, the location of the factory or the plant are changed or succession and/or acquisition of the business, suspension of the business, or other incidents should happen. When incidents which may affect production and quality control should happen, such as the move of the location of the factory or the plant and the change of the quality control system, the factory or the plant are subject for ad-hoc Inspection for Confirmation.

事業の譲渡・譲受等の場合は事前の届出が必要です。故意に届出をしない場合あるいは届出が遅延した場合には登録が取り消されることがあります。事業の休廃止の場合も、速やかに協会に届出をしてください。

Succession or acquisition of the business needs to be notified to CPSA in advance. Intentional neglect of notification or delayed notification may lead to cancellation of the registration. Please notify to CPSA as soon as possible when the business is suspended or abolished.

### **3.ロット認証により SG マークを表示する Displaying SG Marks by “Certification of Products by “Lot””**

「ロット認証」とは、既に手元に製品が存在する場合、SG マークを表示したい一定数の製品の集合（ロット）について抜き取り検査により認証する方法です。ロット認証は、当該製品を製造する者だけでなく、輸入や販売する者も申請することが可能です。

Certification can be granted to a specific number of products by testing samples when there already exist products. Not only manufacturers but also importers and retailers can apply for certification.

ロット認証は、基準適合性検査（従来の特種検査）と同等性確認検査（従来 of 毎回検査）のセットで行われます。同一工場で製造された同一型式であり製品品質が同等と検査機関が見做したロットであれば、基準適合性検査を受けた後最大6か月は基準適合性検査を免除し同等性確認検査のみで認証を受けることができます。

Certification of the products by “Lot” consists of a set of testing, one is to confirm the conformity to the applicable SG Standard and another to confirm the uniformity of the quality among the products in the “Lot”. For the products which the entrusted inspection body recognizes as the same model and produced in the same factory, testing to confirm the conformity to the applicable SG Standard may be exempted until as long as six months after the first conformity testing was conducted.

#### **(1) 基準適合性検査（従来の特種検査） Testing to Confirm the Conformity to the Standard**

基準適合性検査は、ロットに含まれる製品が SG 基準に適合していることを確認するための検査で、初めてロット認証を受ける場合は、品目毎に定められた SG 基準、認証の詳細及び検査マニュアルに基づき委託検査機関において検査を行います。検査で不適合があった場合には、改良をしていただき、改良箇所・方法を報告していただきます。改良を行った製品は、3ヶ月間を超えない範囲で2回まで再検査が可能です。このとき、改良が影響を及ぼさないと認められる検査項目は省略することがあります。

“Testing to Confirm the Conformity to the Standard” is to confirm the conformity of the products in the “Lot” to the applicable SG Standard based on the applicable SG Standard, the Detailed of the Certification and the Manual for Testing. When inconformity is found in the testing, improvements need to be made and report should be filed to CPSA about the improvements. Re-testing can be

accepted as many as two times within three months from the first testing. When the improvements are not considered to affect the certain test items, such testing items may be omitted.

## (2) 同等性確認検査 (従来の毎回検査)

### Testing to Confirm Uniformity

同等性確認検査は、ひとつのロットに含まれる製品の品質が同等であることを確認するための検査で、品目毎に定められた SG 基準、認証の詳細及び検査マニュアルの検査項目のうち、もっぱら製造工程で品質が確定する事項（外観、寸法、表示の有無、取扱説明書の有無など）を申請者の希望する場所で委託検査機関が実施します。具体的な検査項目は、品目毎に異なります。

“Testing to Confirm Uniformity” is to check if the products in the “Lot” are uniform in quality. Testing items from the applicable SG Standard, the Details of Certification and the Manual for Testing which are affected in the process of manufacturing (such as appearance, size, display, and inclusion of the instruction manual) are chosen for the testing and the entrusted testing institute conducts testing at the place that the applicant chooses. The testing items are specific to the product group.

同等性確認検査で不適合があった場合には、改良をしていただき、改良箇所・方法を報告していただきます。3ヶ月間を超えない範囲で1回まで再検査が可能です。このとき、改良が製品品質に影響を及ぼさないと認められる不適合項目は省略することがあります。

When problems are found in the testing, improvements need to be made and report should be filed to CPSA about the improvements. Additional testing can be accepted only once within three months period from the first testing. Testing items which are not deemed influenced by the improvements may be omitted.

同等性確認検査時に、委託検査機関は認証対象製品の数量を確認しその数量の SG マークをお渡しします。自社印刷の場合は申告された量と生産された量の突合を行います。

The entrusted testing body checks the number of certified products and hands off the number of SG Marks. In case that the certified party prints or engrave the SG Marks, the entrusted testing body compares the number of products notified and the number of products produced.

## 4. 各種申請を行うには How to Apply or Notify?

SG マーク制度の工場等登録、型式確認、SG マーク表示数量申請の手続き、ロット認証等各種申請、住所表記変更等各種届出は、原則、オンラインで行います（登録工場の譲渡、譲受など、一部、協会に直接お問い合わせいただくものがあります）。協会の WEB ページのオンライン手続きに、ID、パスワードでログインをしていただき、各種メニューを選び、必要な情報の入力、資料の添付（アップロード）を行っていただきます。WEB 上では、過去の申請・届出を参照し、進行中の申請手続きの進捗状況を確認することが可能です。なお、工場等登録申請、ロット認証申請（自社印刷の場合を含む）においては、申請に先立ちそれぞれに関する SG マーク使用規程を受諾していただきます。

Basically, all applications and notifications (applications for registration of a factory or a plant, Certification of Model product, the number of displaying SG Marks, certification of products by “Lot”, notifications of the change of the notation of the address and others) but a few exceptions (such as succession and acquisition of a registered factory or a plant which needs to be directly communicated to CSTP) should be made on the web. Please log in the Web page of CPSA with the ID and password, choose the relevant item from the menu, fill in the information requested and upload the necessary documents. The records of past applications and notifications and the situation of the current application are shown on the pages of the applicant/certification holder. In case of application for registration of a factory or a plant and certification of products by “Lot”, applicants are requested to

accept the Rules for Using the SG Marks before operating procedures.

(1) **ID の取得**

**Obtaining the ID**

申請・届け出は申請者毎に割り振られた ID で管理しますので、ID をお持ちでない申請者の方は、協会のホームページから ID の申請を行ってください。ログイン後、会社情報等を確認してください。

The applications and notifications are managed with the ID allocated to each applicant/certification holder. If you do not have your ID, please apply for an ID from the CPSA homepage. Please check the information on your company on your page when you log in the system.

会社内で複数の方がご担当されている場合、一つの ID を複数の者で同時に使用することが可能です。また、それぞれの者に ID を発行することも可能です。この場合、各々が作業できる内容（権限）を限定する設定を行うことが可能です。

An ID can be shared by more than one individual in a company. On the other hand, issuing specific ID to each individual is also possible. In such a case, it is possible to limit specific areas/items and authorization for operation to each individual.

(2) **代理人が手続きする場合**

**In case the Agent Performs the Procedures**

オンライン申請の手続きは代理人が行うことができます。そのため委任状に代わり、申請者が代理人のための ID を申請していただく必要があります。交付された ID は申請者が代理人に伝えてください。代理人はその ID でログインし、申請者が定めた権限の範囲で各種申請手続きを行うことができます。

Online procedures can be performed by the agent of the applicant/certification holder. In lieu of proxy, the applicant/certification holder has to apply an ID for its agent. Please inform the ID to your agent. The agent can log in the system with the ID and perform the procedures within the areas and authorities that the applicant/certification holder sets.